

السنة السابعة

* جريدة شرقية *

مدير ومحرر ج. س. انزوا في باريس

— ٤٨ افندوكليشي —

لجريدة تصدق مرتين في كل شهر. وقفية

الذين تركوا في ظروف عسيرة واحدة

عشرون فرنكا ترسل باسم المدير

اما طابع بوطه او حواله على

الوسطية. جميع المبالغ تكون باسم المدير

نظام نشر



BOU NADDARA

الحكمة

Septième Année
 Rédacteur en Chef - J. S. Anzou
 48 Avenue de Clichy - Paris
 Journal Oriental - Bi-Mensuel
 Abonnement 20^{fr} par an
 Envoi en timbres-poste
 ou Mandats
 à l'adresse du
 Rédacteur en Chef

N^o 5. Paris 14 Avril 1883.

عدد غه باريس ١٤ ابريل ١٢٠٤



H. Bouchamp

Ismaïl. — J'ai beau jeter du lest, nous enfonçons toujours, et pourtant quel lest précieux! Des sacs d'or! — Bou-Naddara. — Jette toujours... — Ismaïl. — à quel que j'en ai déjà jette beaucoup sur les côtes d'Angleterre... — Bou-Naddara. — à jette toujours... — Ismaïl. — J'étant le dernier sac... — à l'envers nous sentit en vue de l'Égypte? — Bou-Naddara vient sous ses lunettes? — « Ce n'est pas possible jamais.

(اسماعيل) الخجين نفق يا رئيس (ابونظارة) ابي كان كم كيس من مالك (اسماعيل) ريت كثير في بحر الانكليز (ابونظارة) ابي كان (اسماعيل يري القركيس) ادي للبله يا تري نندخل مصر? (ابونظارة) مركب ما تشوفوا بالعين *

أبي لكن اسبيك انجليش (ابونظارة) مالت سافر. روحه
 بلا رجعه. بقي خايف من ايه? هو انا رصاص? (توفيق)
 انت مين أمال? (ابونظارة) انا اعز احبابك. آه. الله
 يرحم ايانا لما كنت اجيك في للعباسيه ولت لسا برنس
 وكنت اذكلك للبرازيل الانكليزيه واشرب قهوتك الفاخو.
 واشوفك كركب حراك اياه الحصاوي في الليل (توفيق) اما!

مخاطبة بي. بي. نظارة * ونوفيق ابن شيخ للملك
 (ابونظارة) السلام عليك يا بوعباس (توفيق) جود مودين
 سار. (ابونظارة) دين النبي عربي. دعنا من لان بلاد الفول
 وكليني بلان وطني العزيز (توفيق) ذي جود (ابونظارة)
 للبود صفة الحليم. هم اسيادك حرجوا عليك ما تتكلمش
 بالعربي? (توفيق) سير ادوارد مالت كال لنا مش اسبيك

ما تفتكرش اياي السعيد . يا ما كنت بسوط ومتري . انا ما قلت
 ليش مضطركم . انا كل لي في وقتها صاحب صوته تام يشبه
 صوتك وطوله طولك لكن كرها كان له دقي سودا طويلة
 وكانت عيون بصحة (ابوظاهر) الذي حلقوها هونم بلرس
 والعيون طيبوها للكم (توفيق) انت اثال تعرفه (ابوظاهر)
 اعرفه حق المعرفة (توفيق) ده كان جيبني وانا برنس انا لما
 صرت خديوي صبح لعنة الله عليه اكبر لعداي (ابوظاهر)
 ادى غلطك يا جندي . ابوظاهر يجبك ويا ليتك كنت سمعت
 نصايحه ما كنتي يصل اليي يصل وكنت اليوم اسعد خلق الله
 (توفيق) اراي (ابوظاهر) قلما تركب كرسي الخديوي القيشه
 محمد علي ونجيه ابوك . ابوظاهر قال لك . يا توفيق اذا قبلت
 الرديه ما قدملك الة الشر والخس . وبعدها بنه شار
 عليك تنازل وتخلي الخديوي اللقيبي بنوي على الديار ويصل لاهلها
 التي تلفتها بقله نديرك . ولغيرك بان ابو اللهم يتوشى بك
 ويرك ويحكك ابنه . فانت ما سمعتش نصايحه اديك اكلت
 على اركه وبعدها كنت سيد مجت اسير . ولما صحتكوا على
 دفنك طعنوا خاشك (توفيق) اخبرني يا قبح (ابوظاهر)
 بدو طوله لى نيك اذا طرقت لسانك شبر انا اطوله دراع .
 بنى اكلم بكال (توفيق) الظاهر انك ميب ابوظاهر (ابوظاهر)
 نعم . انا صدق اصحابه يا اسفه انك ما تفهمشي معاني جرائله
 ولا دمعين ولا حسن ودا بهم كانوا يدخلوا مصر (توفيق)
 الظاهر بخيبي من بابس ولو لي ما دفعتش قومه ابوشركه انا
 للعله ما يخلونيش اخرها . يا دوب اتفج على رومانها وينشوما
 من يدي (ابوظاهر) من اليوم ورايح اخرها ستر ويسمع كلامها
 وشوف الخبر (توفيق) بلول دونور اخرها . انا كل لي اراي
 الالاد تحصل على الرضه بدقول اخوتي مصر (ابوظاهر) صوف في
 الشوار ده مليونين من الجنيهات وتحصل بها على اوراقك التي
 ظهر بها انك كت سب جلده اسكندرية . ثم وصل له صاحب
 كبار في البرلنت وكترى مدع جليل لندن فيه ودمهم فيه
 وقنع بجنيهات الحكومه الانكليزية ان مالها عدد غيرك وجيب
 غير واشترى هناك سريات فاخرة وانعم بها على امراء

للجوريم فكدا نجح . والاسود دي كلها كتبها في مدري اخير
 الشهر الماضي (توفيق) بتقول عدوك الاخير . بقا بتقول
 يا نيتة تعالى لي . لقيني يا فريدريك . يا بابي . جاي يا
 سلمين جاي . (ابوظاهر) بلد علقته يا واد . فليك
 مدع . هوانا غول رايح الكلك ؟ انا صديقك اذا سمعت
 كلمتي وكبر اعداك اذا عاندني . بقا برجع مرجوعنا ابوك
 انا لي تار موله كما لي تار مولك فكدا علفت انه كتب
 لك جواب سمع موع وانك كنت في غاية الحيرة لما
 اطلعت عليه فاستشرت الباشا القندني وفدون بك
 والوسو صاحبك انا دول كلم اشتراهم ابوك بفلسفه
 التي فيها من البر والخير قال لك تنازل من الخديويه
 نديك والبعض شار عليك تنازل ديوك (توفيق)
 انت سحر يا شيخ بنعرف كلام يحصل هنا (ابوظاهر)
 هم قالوا لك كان ان الشاهي كبار وصغار بكهوك وانهم
 سخلين لك على علقه بنت كلب وان اذا نولي ثانيا اولاد
 يكسر انهم وانت فضل بالفاخرة اكل ورمه وفلت صنعته
 (توفيق) دول خوفوني كان بعني سليم . وقالوا لي ان اهل
 مصر يدون علي كيبا لمولينا السلطان انهم اذا ماتوا تدش
 عليهم عليهم يقولوا قوا اخرى . وان السلطان ليل اعراضهم
 الى البرلنت الانكليزي وان اذا ما حقتش انا وتنازلت ديوي
 يدخل لي سليم ويستقر من العائله كلها (ابوظاهر) وانت
 لما سمعت الكلام ده خفت وقبلت هوج افوتك وللال
 مالك اعداء اشومهم يا مسكين . والله انك واد اهل
 وابو اللهم يجيك ويشفق عليك اكثر من ابوك الغبي ولفوك
 مسين التي يشوف العراء ولا يشوقك (توفيق) كلامك
 زين انا لعل ايه دلوقت (ابوظاهر) اعلم اوي ان ابوك
 ما يرجع ولا يصبر خديوي دن جميع الدول مرسيه على
 كراهة جميع للصدين فيه وما نوس كلام سلطان باشا
 في محه حيث قال الجماعه التي كانوا ترجوه العام الماضي
 بان ياعدهم في رجوعه للخديويه (توفيق) انا فاكر طيب
 كلام سلطان باشا وهو ان كل بارح من المايه مليون

جنيه التي بابا صرنا في الفداد وجعلها دين على كتابنا وكل
نقطة دم مصري التي سكرها في حروبنا ظلم وعدوان لمقاصد
السيه . اليوم تجعت وتكونت منها جبالا عليه وجور
واسعه . تفرق بين مصريين عدوها اسمك (ابونظار)
عشارم يا بوعباس والله تعجبني لما تتكلم بعقل بقى فهمت
ان ابوك متخيل برجع واذا رجع والله الويل له (توفيق)
طيب . وانك ايه في اخوتي ؟ استقبلهم ولا لا ؟
(ابونظار) اعلم ان ابوك بسلامته اعطى حسن مليون
جنيه وقراة شراب اسود التي كل نقطة منه في فجان
قهرن تخلي المؤمنين التي يدورها بعيدك يطق وقال له
يا ولدي . ملق اخوك الامل ووري ان ماله حبيب
غيرك . ثم وانعم بكرم على جميع اتباعه فاذا نجت بالريه
دي وشغلته احمد رب العلمين واذا ما حلت الهوى سوى
حط له بصغة لاطمة نقطة من القراة دي في كوابية
شمانيا زي ما علت لصفوت بك عشيق اختك او
في فجان قهره كما اشور عليك تعمل لعشاق عين
حياتك وكذا برنا يخلصنا منه هو الآخر .
(توفيق) يا حفيظ . ما اكفر ابوي ! الله بعد
اوقاتك يا عمي حليم . انت ما نعلكي الامور الفاحشة
دي (ابونظار) نور الله عقلك . بقى انت ادعي
للجل واستقبل اخوتك بالاحضان ولا تظهر لهم انك
ارسي على مقاصد شيخ الحمار وعادته الخبيثة انما
حالة الامور صاحبك ابوشنب يعين لك كرم رصاص
من اياهم التي قضا عمرهم في الكمار واتقنوه على ايام
الولد واحلهم خيال الجماعه اعني يمشوا وراهم من بعيد
ويشودهم بروحوا فين ويجوا من اين وين بكمهم وويلين
بيروحوا ويخبروك حاله بما يحصل . فهمت ؟ هكذا
حينما تعلم انهم تقابلوا مع فلان باشا او مع فلان ناظر
او وكيل ناظر او جهادي او مدير بنك او مستخدم مصري
فانت حاله تعزم الشخص المذكور عندك للمظور وتكلمه
بلسان حلو وتقول له . انك مسرور من صداقته

لك ونعم عليه بنشان افتخار من مندوق النباشين التي
تركه عندك درويش لما هرب ومن تحت لحت برطل
مقننيه ومحاسيه فهم خبروك بكما يحصل بينه وبين
اخوتك وتباهم في وقتها انت تدعي ذلك الشخص
مرة ثانية عندك وتقول له . كذا كذا يصح منك ؟
يبقى انا اريك واحترمك وانت تخونني وتنفق مع
البرنسات ضدني ؟ انما ما عlish انا بوري حليم واخفي
عندك المق دي . فكون متيق يا توفيق ان ذلك الشخص
يصير صديك ويصح رصاص من طرفك عليهم (توفيق)
والنبي لك حق يا بوجس وانك عظيم والطريقة
دي اطلع راعه على اللدعين ودا اننازل لدا بوي
ولا دغ من اخوتي (ابونظار) لهم ما تتنازلش .
(توفيق) لاهم ولا غيرهم . ما اتنازلش لحد ابد
(ابونظار) الكلام دا ايه ؟ انت لدرم تتنازل . انما
لعمك الكبير وتخلص من العذاب ووجع اللبس دا كله
واذا الويل ثم الويل لك . اسمع يا توفيق . سنا علم
اني اكوهك الدم واقي بدون علمك تخبتك طررا
من الهلك . بقى اذا ارت تعيش سعيد ومتري زي
زمان اشور عليك تنازل عن الخديوية التي ما شفت
فيها يوم خير وكمن متيق ان الحكومة الانكليزية تاعدك
في هذا الامر لعلها بانك لاتصلح للولاية . وان طالما
انت خديوي الدول لاتسمح لها بخروج جنودها من برنا
الا انا توتي حليم الويل التي يقدر عشي السبع والكلب
في طريق واحد لانه جع شارب لبن امه وحكته
التجارب فهمت يا عم ؟ (توفيق) فهمت . انما امر
ده صعب قوي ومخيل اجراه (ابونظار) الواجب
التي علي انا علمته وصحتك نصيحة اخ لايه . وانت
عقلك في ارك تعرف خلاصك *

(قال الازوي بحس الحاوي . وهو الشيخ ابونظار ركب
الطيار وامر ايليس يرجه لياريس انما قبل مارح .
* ودع ابن البلد والفلاح *

الشهير : حفظها لجزء هارب العالمين . هذا دعا جميع الشرقيين *

— — — — —

وردت لنا هذه الرسالة الجميلة منهم وكثيراً يطلبونها بحروفها .

✽ على معين ولزلي ✽

قال لخلق : من ثماني وثلاثين اليوم حتى اذنت بعض ليلة الجمعة وقصرت
محبته مشهور في مكة مقطوع من موارى المسلمين بالقاهرة انما حترها
تتغني اخي ادريس لم يرد صافي ومئة بنى شداد والبلغة الصفر اياها
التي ترقق وقطعة خزانة محتش في يدي ودخلت كل اللحظة . جونغ
من الهند وكب عليها غاب . مدنته بالورد بمجعة الاحباب . فومدت
فيها الملك وارباب دولته . احب يا غم . يدك يا وزير سعيد
يا ملك الزمان . وشكته كسر قل من اياهم وتعدنا . فخاله طلبت
لهم تعبيرة تكن فكل واحد منهم حبله منها نفس ودارت القويوه
الفاخوه وضاعت ربحية الخشيش التي تشفي العليل وقتوا الجماعه
وطبجوا ودارت التكتيك التي كل كلمه منه محبوب وفد دارت
واينش بعنى . وما اشبه وبعد ده كله كسوا بنى شداد نصف
ساعه تقريباً . فظ المعاجيني وقال يا ملك الغاليل التي
بناتين ما هم جالين يخفون الليلة . ولايه ؟ آه يا طم . ذبل كلكنير
اه يا يالائي ما خوروا . فرد عليه الملك وقال . الله الله ليه في ليليه
حموده ؟ ما دخلت ليلة ابارج بلاد الفول وقت فيها دانت زكي الفطير
تأكل وتكر . ليله حل وليله بصل . فقام صاحب الخل وقال . والله
ما عد ارجح يوطع علينا الا ابو الزرقا . اهو نازل فيهم حتى كل يوم يطلع
لهم صوة جنس بكور يغولوا وسبوا والكم كره التي خضها بالجلدي نظير
ففس . اقمهمو — فدخلوا علينا ايعهم الجوزيم المر يقولو اللبد غيب وكن
نخض بذلك انما شربانين لعينهم فقاموا للجماعه واخذوهم بلاد رمضان
وكل شاش استلم له واحد وطلبوا تعبيرة فشدوا الغاليل ورجوا فقال
الملك اصحاب الخل القناديل دي بتخرق العيون فاضطت القناديل
ولخلق بهم فصارده يصفر وده يشخر وتلخظ لان الانكليزي مع
العري تبي يشعر البدن فصاح لللك قائداً انتم لم اعدو وكروا فيه .
فقت انا خليت الشططي بطي وضعت فومدت على سر الحرام كوسيتو صعيدي
فاحيته فقال لي صبر يلهم ليه هو الكلام ده في الحشيه ونسره البغي داير
في السك على فك يا تاجر ✽

De G. G. G. G. G.



قال ابو نظار

يظهر للقي ولوبعد حين . ويسود وجه الكاذبين . قالت امه اعرية
وطني العزيز . بان هذا الامير كان بصاص من طرف الانكليز . اسلوه
لصرت صاعب مع حالها . ويضل في عيونهم ليحى بكومته باحلاله . وانه
لهذا السب اذى بانه محب صديق . للزب الوطني ولعربي وعدولوني .
انما انا يا سادة يا كرم . ما صدقت هذا الكلام . لوني كنت اطلعت
على نالقاته العديدة . في مدح ابناء الشرق وفضائلهم الحيدة . ثم
وليتة يحاي على عربي وحاله . ويخبرهم بدل سعيه وحمته وجرده ولولاه .
وطلاه اليوم يبرهن في اعظم البرايد والمخالف الانكليزيه . بان توفيق هو السب
الوحيد في مادسة اسخدره . وان ما لهم حق الانكليز . في التسلط على
وطنا العزيز . فاقول والله ان هذا امر غريب . كيف يصير لصبريين الانكليز
جبل حبيب . انما فعلت بي محب يا سادة . حفظ الله لنا ويلفريد
سكاون بلونت صاحب العاده . ثم هذا الامير الفريد الف في هذه
الديام . كتاباً نفيساً سماه مستقبل الاسلام . استحق به ثناء علماء
اوروپا اجمعين . وشرفه مكة المسلمين . فلذلك اجزم يا
اخوتي تقاروا ترجمته في جريح الخلة الصابغيه . وقشاهدوا سعيه
فان السيد ويلفريد سكاون بلونت حبيب الامم الشرقيه . انا فريده
اللدي عتاً . في جملة كورلونه . ليس فقط بالحسن والجمال
الله وايضا فضائل وقال : لانه بالعربي فصيح . ولظننا بلغتنا
ملج . منظمت القرآن الشريف . درست كل امر عربي لطيف .
تعب نبات الشرق الصلوات . تسبح الحسن في الخيرات . فلدعج من
ذلك لون جدها اللورد بيرون الامير . الكاخر الانكليزي